

Početna stranica>Pokretanje sudskog postupka>Gdje i kako>Troškovi

Naši prevoditelji trenutno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

francuski

Sljedeći jezici: [fr](#) [nl](#) već su prevedeni.

Swipe to change

Costuri

Belgija

Această secțiune vă oferă informații cu privire la costurile judiciare în Belgia. Pentru informații detaliate privind cheltuielile de procedură, consultați studiile de caz prezentate mai jos:

[Dreptul familiei - Divorțul](#)[Dreptul familiei - Custodia asupra copiilor](#)[Dreptul familiei - Pensia alimentară](#)[Drept comercial - Contractul](#)[Drept comercial - Răspunderea](#)

Cadrul legislativ care reglementează onorariile profesilor juridice

Executorii judecătorești

În materie civilă

Onorariile executorilor judecătorești în cadrul procedurilor civile și comerciale sunt reglementate prin Decretul regal din 30 noiembrie 1976. Tarifele pentru 2009 au fost publicate în Monitorul Oficial al Belgiei din data de 31 decembrie 2008 .

Textele legilor și tarifele pot fi consultate pe site-ul [Camerei Naționale a Executorilor Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Tarife și dobânzi” și „Toate tipurile de cauze”) sau pe site-ul [Portalului Puterii Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Legislație”).

În materie penală

Onorariile executorilor judecătorești în acțiunile penale sunt reglementate prin Decretul regal din 28 decembrie 1950 și printr-o Circulară ministerială din 22 ianuarie 2009. Tarifele pentru 2009 au fost publicate în Monitorul Oficial al Belgiei din 12 ianuarie 2009 .

Textele legilor și tarifele pot fi consultate pe site-ul [Camerei Naționale a Executorilor Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Tarife și dobânzi” și „Cauze penale”) sau pe site-ul [Portalului Puterii Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Legislație”).

Avocații

Nu există reglementări cu privire la onorariile avocaților. Aceștia sunt liberi să-și stabilească onorariile și să le negocieze cu clienții, însă trebuie totuși să dea dovadă de moderație în fixarea sumelor. Ordinul avocaților poate verifica dacă avocatul nu depășește aceste limite în stabilirea onorariului său.

Se pot utiliza mai multe modalități de calculare a remunerației: pe oră, pe prestație, în funcție de valoarea cauzei (un procentaj din valoarea litigiului).

Stabilirea unui acord privind onorariul care să depindă în mod exclusiv de rezultatul acțiunii este interzisă prin dispozițiile articolului 446 litera (b) din Codul judiciar al Belgiei. Avocatul trebuie să-și informeze clientul în prealabil cu privire la metoda folosită pentru calcularea onorariului. În Belgia, nu se percepe TVA pe onorariile avocaților.

Costuri judiciare fixe

Costuri fixe în procedurile civile

Cheltuieli fixe suportate de justițiabili în procedurile civile

Taxele percepute de instanțele judecătorești sunt fixe în Belgia. **Costurile variază în funcție de instanța** la care este introdusă acțiunea **și în funcție de etapa procesului** (prima instanță sau cale de atac).

Costul procedurii judiciare poartă numele de „**cheltuieli de judecată**” și face obiectul articolului 1017 și următoarele din Codul judiciar. Articolul 1018 detaliază costurile care fac parte din cheltuielile de judecată. Acestea cuprind:

diverse taxe, de grefă și de înregistrare. Taxele de grefă includ taxele de punere pe rol, de redactare și de expediere, și sunt explicate detaliat în Codul taxelor de înregistrare, de ipotecă și de grefă, la articolul 268 și următoarele;

costul, remunerațiile și salariile datorate pentru actele judiciare;

costul expedierii hotărârii judecătorești;

cheltuielile necesare pentru toate acțiunile de cercetare, în principal cheltuielile pentru martori și experți. În ceea ce privește martorii, Decretul regal din 27 iulie 1972 stabilește valoarea corespunzătoare a cheltuielilor și rambursărilor;

cheltuielile de deplasare și de ședere a magistraților, a grefierilor și a părților, în cazul în care deplasarea a fost dispusă de judecător, precum și cheltuielile pentru acte, în cazul în care acestea au fost întocmite numai în vederea procesului;

indemnizația de procedură menționată la articolul 1022;

onorariul, remunerația și cheltuielile pentru mediatorul desemnat, în conformitate cu articolul 1734.

Articolul 1019 precizează faptul că **taxele de înregistrare** incluse în cheltuielile de judecată cuprind:

taxa fixă generală,

taxele fixe specifice, și

taxele pentru hotărârile judecătorești care se referă la condamnarea, lichidarea sau împărțirea între creditori a unor sume sau valori imobiliare.

În unele cazuri, **atunci când reclamantul sau intervenientul nu este cetățean belgian, iar pârâtul este cetățean belgian**, acesta din urmă poate solicita, cu excepția cazului în care există o convenție internațională care prevede o scutire și cu excepția situațiilor speciale, ca reclamantul sau intervenientul să ofere **o garanție** pentru a asigura plata daunelor-interese rezultate în urma procesului. Această situație este prevăzută la articolul 851 din Codul judiciar.

Trebuie de asemenea să se țină seama de cheltuielile necesare pentru executorul judecătoresc, avocați (a se vedea mai sus), traducători și interpreți (a se vedea mai jos), dacă este cazul.

În ce moment din cadrul procedurii civile trebuie să achite părțile costurile fixe?

Anumite taxe trebuie achitate înainte de introducerea acțiunii în instanță, cum ar fi **taxa de grefă**, percepută în momentul înscrierii cauzei pe rol.

Costurile care intervin de-a lungul procedurii sunt achitate în general în cursul desfășurării procedurii.

Pentru anumite costuri, este necesară înaintarea unui **avans**. Astfel, experții sunt plătiți din avansul înaintat de partea care a solicitat această măsură de cercetare. În mod similar, articolul 953 prevede că partea care solicită audierea unui martor trebuie să înainteze grefierului, înainte de audiere, un **avans** care reprezintă taxa și rambursarea cheltuielilor necesare pentru martori (cheltuielile de deplasare,...).

Se întâmplă ca taxele judiciare să fie achitate de avocat; în acest caz, ele sunt incluse în cheltuielile și onorariul acestuia.

Costuri fixe în procedurile penale

Costuri fixe suportate de toate părțile unei acțiuni penale

Aspectul privind costurile fixe în cadrul procedurilor penale este reglementat la articolul 91 și următoarele din Decretul regal din 28 decembrie 1950.

În ce moment din cadrul procedurii penale trebuie să achite părțile costurile fixe?

Aspectul privind costurile fixe în cadrul procedurilor penale este reglementat la articolul 91 și următoarele din Decretul regal din 28 decembrie 1950.

Costuri judiciare în materie constituțională

Costuri fixe suportate de justițiabili în cadrul unei proceduri constituționale

Singurele cheltuieli pe care trebuie să le suporte părțile în cadrul unei proceduri constituționale sunt **cheltuielile de expediere** a corespondenței prin scrisoare recomandată.

Informații prealabile care trebuie furnizate de reprezentanții legali (avocați)

Informații privind drepturile și obligațiile părților

Normele deontologice impun avocaților obligația de a-și informa și de a-și consilia clienții. Aceasta înseamnă că avocatul trebuie să ofere clientului său

informații privind drepturile și obligațiile acestuia.

Între altele, avocatul trebuie să-și informeze clienții cu privire la **modalitatea de calculare a onorariului acestuia**.

Surse de informații privind costurile judiciare

Unde sunt disponibile informații privind costurile judiciare în Belgia?

Sunt disponibile informații în acest sens pe site-ul internet al [Serviciului Public Federal de Justiție](#), pe site-ul internet al

[Comisiei pentru modernizarea ordinii juridice](#) (rubrica „Informații juridice”) sau pe site-urile internet ale diferitelor profesii juridice.

Puteți găsi de asemenea astfel de informații în regulamente sau le puteți solicita grefei sau unui avocat.

În ce limbi sunt disponibile informații privind costurile judiciare în Belgia?

Informațiile sunt disponibile în limba olandeză și în limba franceză.

Unde sunt disponibile informații privind medierea?

Puteți consulta informații privind medierea pe site-ul [Serviciului Public Federal de Justiție](#) (rubrica „Publicații”), precum și pe site-ul

[Comisiei Federale pentru Mediere](#).

Unde sunt disponibile alte informații privind costurile?

Site internet disponibil cu informații privind costurile

A se vedea mai sus.

Unde sunt disponibile informații cu privire la durata medie a diverselor proceduri?

Un avocat vă poate oferi o serie de informații cu privire la durata estimată a procedurii inițiate de dumneavoastră. Aceasta este diferită **în funcție de tipul de procedură** pe care doriți s-o inițiați și în funcție de **instanța judecătorească** pe care doriți să o sesizați.

Unde sunt disponibile informații cu privire la costurile totale medii aferente unei proceduri specifice?

Un avocat vă poate oferi o serie de informații cu privire la costul estimat al procedurii inițiate de dumneavoastră. Acesta este diferit **în funcție de tipul de procedură** pe care doriți s-o inițiați și în funcție de **instanța judecătorească** pe care doriți să o sesizați.

Taxa pe valoarea adăugată (TVA)

Unde sunt disponibile informații despre aceasta? Care sunt ratele aplicabile?

În cadrul informațiilor furnizate cu privire la costuri, costurile indicate nu includ TVA. Rata aplicabilă a TVA-ului este de 21%.

Asistența juridică

Care este nivelul minim al veniturilor pentru a obține asistență juridică în materie civilă?

Acest aspect este reglementat la articolul 508/1 și următoarele din Codul judiciar al Belgiei.

Asistența juridică primară este gratuită pentru toți. Este vorba de o consiliere juridică inițială, care clarifică anumite aspecte și include:

informații practice,

informații juridice,

un aviz inițial sau îndrumarea către o organizație specializată.

Această consiliere inițială este oferită de către juriști de profesie și este **gratuită integral**, indiferent de nivelul veniturilor dumneavoastră.

Asistența juridică propriu-zisă oferă posibilitatea persoanelor cu venituri mici, care nu le permit să acopere onorariul unui avocat, să obțină asistența gratuită sau parțial gratuită a unui avocat. Astfel, beneficiați de serviciile unui avocat care vă consiliază și acționează în apărarea dumneavoastră. Decretul regal din 18 decembrie 2003 stabilește condițiile gratuității integrale sau parțiale a asistenței juridice propriu-zise și a asistenței judiciare.

Iată care sunt **beneficiarii** asistenței juridice **gratuite integral**, motivată de situația socială:

orice persoană singură al cărei venit lunar net este mai mic de 944 EUR;

orice persoană singură, care are în îngrijire o altă persoană, al cărei venit lunar net este mai mic de 1213 EUR (+ 163,47 EUR pentru persoana pe care o are în îngrijire);

orice persoană care face parte dintr-un cuplu (o persoană căsătorită sau un partener coabitant) cu un venit lunar net (pe cuplu) mai mic de 1 213 EUR (+ 163,47 EUR pentru fiecare persoană aflată în îngrijire);

orice persoană care beneficiază de un venit de integrare socială sau de ajutor social;

orice persoană care beneficiază de garantarea veniturilor persoanelor în vârstă (GRAPA);

orice persoană care beneficiază de alocații de înlocuire a veniturilor, acordate persoanelor cu handicap care nu primesc alocație de integrare;

orice persoană care are în grijă un copil ce beneficiază de servicii familiale garantate;

orice beneficiar de locuință socială care, în Regiunea flamandă și în Regiunea capitalei Bruxelles, plătește o chirie egală cu jumătate din chiria de bază sau care, în Regiunea valonă, plătește o chirie minimă;

orice minor;

orice cetățean străin care depune o cerere de acordare a dreptului de ședere sau care introduce un recurs administrativ sau jurisdicțional împotriva unei hotărâri emise în temeiul legilor privind accesul la teritoriu, șederea, stabilirea și expulzarea cetățenilor străini;

orice solicitant de azil, orice persoană care declară sau solicită recunoașterea calității de refugiat sau care depune o cerere pentru acordarea statutului de persoană strămutată;

orice persoană angajată într-o procedură de restituire colectivă a datoriilor sau care dorește să introducă o cerere de restituire colectivă a datoriilor. Poate beneficia de asistență juridică gratuită datorită **prezumției unui nivel insuficient de venit** (această prezumție putând fi răsturnată):

- orice persoană aflată în detenție sau orice acuzat care, conform prevederilor legale, trebuie să compară imediat în fața instanței și despre care se presupune, în lipsa probei contrarii, că nu beneficiază de resurse materiale suficiente;
- orice persoană care suferă de o boală psihică și care a făcut obiectul unei măsuri prevăzute de Legea din 26 iunie 1990 privind protecția persoanelor suferind de o afecțiune psihică și despre care se presupune, în lipsa probei contrarii, că nu beneficiază de resurse materiale suficiente;
- pârâtul care, conform legii, trebuie să compară imediat în fața instanței.

Intervenția avocatului este **parțial gratuită** (acesta poate cere în acest caz o sumă mică în schimbul serviciilor sale) pentru:

- orice persoană singură al cărei venit lunar net se situează între 944 EUR și 1 213 EUR
- orice persoană singură care are în îngrijire o altă persoană și al cărei venit lunar net este între 1 213 EUR și 1 480 EUR (+ 163,47 EUR pentru persoana pe care o are în îngrijire)
- orice persoană care locuiește cu un partener sau cu orice altă persoană cu care formează un cuplu, iar venitul lunar net al cuplului se situează între 1 213 EUR și 1 480 EUR (+ 163,47 EUR pentru fiecare persoană pe care o are în îngrijire).

Sumele precizate anterior sunt modificate în fiecare an pentru a fi adaptate la evoluția indicelui prețurilor de consum.

Sprijinul judiciar vizează cheltuielile judiciare. În cazul în care clientul nu dispune de mijloace suficiente pentru a suporta cheltuielile judiciare, acesta poate apela, personal sau prin intermediul avocatului său, la Biroul de sprijin judiciar. În funcție de gradul său de insolvență, acesta poate fi scutit, parțial sau integral, de la plata costurilor pentru intervenția executorului judecătoresc, a experților etc. Acest aspect este reglementat la articolul 664 și următoarele din Codul judiciar.

Care sunt condițiile pentru obținerea asistenței juridice în calitate de inculpat într-un proces penal, în calitate de victimă a unei infracțiuni sau în calitate de acuzat?

Condițiile pentru obținerea asistenței juridice în calitate de inculpat într-un proces penal, în calitate de victimă sau în calitate de acuzat sunt identice cu cele prezentate mai sus.

Există proceduri scutite de costuri?

Da, de exemplu procedura pentru aprobarea cererii de restituire colectivă a datoriilor sau de obținere a posibilității de se constitui parte în proces fără plata costurilor aferente.

Când trebuie să plătească partea care nu are câștig de cauză cheltuielile de judecată părții câștigătoare?

În materie civilă și comercială

Conform dispozițiilor articolului 1017 și următoarele, costurile care alcătuiesc **cheltuielile de judecată** (cheltuielile pentru executorul judecătoresc, experți, taxele de tribunal,...) sunt **plătite**, în principiu, **de către partea care nu are câștig de cauză**, după pronunțarea hotărârii.

Contribuția forfetară la cheltuielile și onorariul avocatului părții care a obținut câștig de cauză face parte din cheltuielile pe care trebuie să le plătească partea care a pierdut procesul. Această contribuție este numită „**indemnizație de procedură**” și reprezintă o sumă forfetară calculată în funcție de sumele implicate în cauză. Aceasta nu acoperă neapărat totalitatea cheltuielilor pentru onorariu. Decretul regal din 26 octombrie 2007 stabilește cuantumul „indemnizației de procedură”. Cuantumul variază între o valoare minimă și o valoare maximă, judecătorul fiind cel care stabilește suma finală în cadrul acestor limite.

Este posibil ca, în anumite cazuri, instanța judecătorească să nu condamne partea care nu are câștig de cauză la plata cheltuielilor de judecată, ci să ia o altă hotărâre în acest sens (împărțirea cheltuielilor, ...).

În materie penală

În cazul în care acuzatul și persoanele cu răspundere civilă sunt condamnate, costurile procedurii intră, în principiu, în responsabilitatea acestora, odată cu indemnizația de procedură (contribuția forfetară la cheltuielile și onorariul avocatului părții care a obținut câștig de cauză – a se vedea mai sus, în materie civilă și comercială). În schimb, dacă acuzatul și persoanele cu răspundere civilă nu sunt condamnate și partea civilă este cea care nu are câștig de cauză, aceasta poate sau trebuie să fie obligată la plata, integrală sau parțială, a cheltuielilor judiciare, atât cele datorate statului și acuzatului, cât și indemnizația de procedură. În anumite cazuri, cheltuielile judiciare sunt suportate de către stat. Aceste aspecte sunt reglementate de **Codul de cercetare penală**.

Onorariile experților

În materie civilă și comercială

Onorariile experților **nu sunt reglementate**, aceștia stabilindu-și liber cuantumul onorariului. Judecătorul are un control limitat asupra acestor onorarii (poate interveni în cazul în care părțile și expertul nu ajung la un acord), însă nu există prevederi legale care să stabilească cuantumul onorariilor experților. Acest aspect este prevăzut la articolul 987 și următoarele din Codul judiciar, precum și în Decretul regal din 24 mai 1933.

Decretul regal din 14 noiembrie 2003 **stabilește** totuși tarifele pentru onorariile și taxele experților desemnați de către instanțele de dreptul muncii în cadrul **expertizelor medicale** privind:

- litigiile privind alocația pentru persoanele cu handicap,
- serviciile familiale pentru salariați și pentru lucrătorii independenți,
- asigurarea de șomaj și
- regimul asigurărilor obligatorii de sănătate și compensații.

În materie penală

Onorariile experților în procedurile penale sunt **reglementate** prin Decretul regal din 28 decembrie 1950 și printr-o Circulară ministerială din 22 ianuarie 2009. Tarifele pentru anul 2009 au fost publicate în Monitorul Oficial al Belgiei din 12 ianuarie 2009.

Textele legilor pot fi consultate pe site-ul [Comisiei pentru modernizarea ordinii juridice](#) (rubrica „Informații juridice” – „Profesioniști” – „Tarife” – „Cheltuieli judiciare”) sau pe site-ul [Portalului Puterii Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Legislație”).

Onorariul traducătorilor și interpreților

În cursul procedurilor, un justițiabil poate avea nevoie de serviciile unui traducător sau ale unui interpret. Acest lucru se întâmplă atunci când se prezintă documente redactate în altă limbă decât cea utilizată în cadrul procedurii sau atunci când un martor vorbește o altă limbă. Este posibil de asemenea ca una dintre părți să vorbească o altă limbă decât cea utilizată în cadrul procedurii și să nu înțeleagă limba vorbită în instanță sau ca judecătorul să nu înțeleagă limba vorbită de partea respectivă. Normele aplicabile în aceste situații se regăsesc în **Legea din 15 iunie 1935 privind folosirea limbilor în materie judiciară**.

În materie penală

Onorariile traducătorilor și interpreților în cadrul procedurilor penale sunt **reglementate** prin Decretul regal din 28 decembrie 1959 și prin Circulara ministerială din 22 ianuarie 2009. Tarifele pentru anul 2009 au fost publicate în Monitorul Oficial al Belgiei din 12 ianuarie 2009.

Textele legilor pot fi consultate pe site-ul [Comisiei pentru modernizarea ordinii juridice](#) (rubrica „Informații juridice” – „Profesioniști” – „Tarife” – „Cheltuieli judiciare”) sau pe site-ul [Portalului Puterii Judecătorești din Belgia](#) (rubrica „Legislație”).

Linkuri relevante

Raportul Belgiei privind studiul asupra transparenței costurilor  (829 Kb) 

Ultima actualizare: 21/12/2022

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 1– dreptul familiei – divorțul - Belgia

În cadrul prezentului studiu de caz privind dreptul familiei – divorț, statelor membre li s-a solicitat să furnizeze părții care a introdus acțiunea de divorț consiliere cu privire la cheltuielile de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: două persoane se căsătoresc. Ulterior se separă și sunt de acord să divorțeze.

Cazul B – Situație la nivel transfrontalier: două persoane cu calitatea de resortisant al aceluiași stat membru (statul membru A) se căsătoresc. Căsătoria are loc în statul membru A. După oficierea căsătoriei, cuplul se mută în alt stat membru (statul membru B), stabilindu-și domiciliul și desfășurând o activitate profesională în acest stat membru. La scurt timp după aceea, cuplul se separă; soția se întoarce în statul membru A, în timp ce soțul rămâne în statul membru B. Cuplul este de acord să divorțeze. La întoarcerea în statul membru A, soția introduce imediat o acțiune de divorț la instanța din statul membru B.

Observație preliminară importantă: Cheltuielile și onorariile avocaților nu sunt reglementate în Belgia (acestea depind de dificultatea și importanța cauzei, de numele și reputația avocatului, de urgența cauzei, de rezultatul acțiunii etc.). Cu toate acestea, în Belgia, avocații trebuie să respecte anumite norme deontologice și sunt obligați din punct de vedere legal să estimeze în mod just și dând dovadă de moderație costurile și cheltuielile (a se vedea mai sus).

Estimarea costurilor și a cheltuielilor este furnizată cu titlu pur informativ.

Cheltuieli în Belgia

Cheltuieli de judecată, cheltuieli aferente introducerii unei căi de atac și proceduri alternative de soluționare a litigiilor (SAL)

Studiu de caz	Proces			Căi de atac			Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL)	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte cheltuieli	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte cheltuieli	Se poate recurge la această opțiune în astfel de cauze?	Cheltuieli
Cazul A	82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		nu	
Cazul B	82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		nu	

Onorariile avocaților, ale executorilor judecătorești și ale experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli medii	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli de judecată înainte de pronunțarea hotărârii	Cheltuieli de judecată după pronunțarea hotărârii	Este obligatoriu să se recurgă la serviciile acestora?	Cheltuieli
Cazul A	nu	aproximativ 2 500 EUR	nu	aproximativ 250 EUR	aproximativ 250 EUR	nu	
Cazul B	nu	aproximativ 3 500 EUR	nu	aproximativ 350 EUR	aproximativ 350 EUR	nu	

Cheltuieli aferente remunerării martorilor, jurământului sau depunerii unui alte garanții și alte cheltuieli

--	--	--	--

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Jurământ sau altă garanție		Alte cheltuieli	
	Martorii sunt remunerați?	Costuri	Există o astfel de posibilitate? Când și cum este pusă în aplicare?	Costuri	Descriere	Costuri
Cazul A	da	4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.			
Cazul B	da	4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.			

Cheltuieli cu asistența juridică și alte rambursări

Consultați secțiunea «Asistență judiciară» de pe pagina privind costurile procedurilor.

Cheltuieli de traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere		Interpretariat		Alte cheltuieli legate de litigiile transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră		
Cazul B	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră	Costurile procedurii de exequatur	aproximativ 100 EUR.

Ultima actualizare: 20/09/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz nr. 2 – Dreptul familiei – Încredințarea copiilor – Belgia

În cadrul prezentului studiu de caz în materie de dreptul familiei – încredințarea copiilor, statele membre au fost rugate să ofere consiliere reclamantului în privința cheltuielilor de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: două persoane au trăit împreună mai mulți ani fără a fi căsătoriți. În momentul în care cei doi se separă, copilul lor are trei ani. Printr-o hotărâre judecătorească copilul îi este încredințat mamei, iar tatăl are dreptul de vizită. Mama introduce o acțiune în justiție pentru a limita dreptul de vizită acordat tatălui.

Cazul B – situația transnațională din perspectiva unui avocat care profesează în statul membru A: două persoane au trăit împreună mai mulți ani într-un stat membru (statul membru B) fără a fi căsătoriți. Au împreună un copil, dar se separă imediat după nașterea copilului. Printr-o hotărâre judecătorească din statul membru B, copilul este încredințat mamei, iar tatăl are dreptul de vizită. Mama împreună cu copilul se mută în alt stat membru (statul membru A), având autorizația să facă acest lucru conform hotărârii judecătorești. Tatăl rămâne în statul membru B. Câțiva ani mai târziu, mama introduce o acțiune în statul membru A pentru a modifica dreptul de vizită al tatălui.

Observație preliminară importantă: Cheltuielile și onorariile avocaților nu sunt reglementate în Belgia (acestea depind de dificultatea și de importanța cauzei, de numele și reputația avocatului, de urgența cauzei, de rezultatul acțiunii etc.). Cu toate acestea, în Belgia, avocații trebuie să respecte anumite norme deontologice și sunt obligați din punct de vedere legal să estimeze în mod just și dând dovadă de moderație costurile și cheltuielile (a se vedea mai sus).

Estimarea costurilor și a cheltuielilor este furnizată cu titlu pur informativ.

Cheltuieli în Belgia**Cheltuieli de judecată, cheltuieli aferente introducerii unei căi de atac și proceduri alternative de soluționare a litigiilor (SAL)**

Studiu de caz	Proces			Căi de atac			Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL)	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte costuri	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte costuri	Se poate recurge la această opțiune în astfel de cauze?	Cheltuieli
Cazul A	52 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		nu este necesar	
Cazul B	52 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		nu este necesar	

Onorariile avocaților, ale executorilor judecătorești și ale experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli medii	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli de judecată înainte de pronunțarea hotărârii	Cheltuieli de judecată după pronunțarea hotărârii	Este obligatoriu să se recurgă la serviciile acestora?	Cheltuieli
Cazul A	nu este necesar	aproximativ 1 500 EUR	nu este necesar	52 EUR	Circa 100 EUR	nu este necesar	
Cazul B	nu este necesar	aproximativ 1 000 EUR	nu este necesar	52 EUR	Circa 100 EUR	nu este necesar	

Cheltuieli privind despăgubirea martorilor, jurământ sau alte garanții și costuri

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Jurământ sau altă garanție	
	Martorii sunt remunerați?	Costuri	Există o astfel de posibilitate? Când și cum este pusă în aplicare?	
Cazul A	da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se apli în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează	

			forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.
Cazul B	da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se apli în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.

Cheltuieli cu asistența juridică și alte rambursări

Consultați secțiunea „Asistență judiciară” din cadrul paginii privind costurile procedurilor.

Cheltuieli de traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere		Interpretariat		Alte cheltuieli legate de litigiile transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră		
Cazul B	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră	Costurile procedurii de exequatur	Circa 100 EUR

Ultima actualizare: 20/09/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiu de caz 3 – dreptul familiei – pensia de întreținere - Belgia

În cadrul prezentului studiu de caz privind dreptul familiei – pensia de întreținere, statelor membre li s-a solicitat să ofere consiliere reclamantului cu privire la cheltuielile de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: două persoane trăiesc în cuplu mai mulți ani fără a se căsători. Au un copil de trei ani când se hotărăsc să se separe. Printr-o hotărâre judecătorească, copilul este încredințat mamei. Singurul aspect litigios nerezolvat privește cuantumul pensiei de întreținere datorate mamei de către tată pentru întreținerea și educarea copilului. Mama copilului introduce o acțiune în instanță pentru soluționarea acestui aspect.

Cazul B – Situație la nivel transnațional, din punctul de vedere al unui avocat care își exercită profesia în statul membru A: două persoane trăiesc în cuplu într-un stat membru (statul membru B) fără a se căsători. Au un copil de trei ani când se hotărăsc să se separe. O hotărâre judecătorească din statul membru B încredințează copilul mamei. Cu acordul tatălui, mama și copilul se mută în alt stat membru (statul membru A), stabilindu-și aici domiciliul. Există un aspect litigios rămas nesoluționat, și anume cuantumul pensiei de întreținere datorate mamei de către tată pentru întreținerea și educarea copilului. Mama copilului introduce o acțiune în instanță pentru soluționarea acestui aspect în statul membru A.

Observație preliminară importantă: Cheltuielile și onorariile avocaților nu sunt reglementate în Belgia (acestea depind de dificultatea și importanța cauzei, de numele și reputația avocatului, de urgența cauzei, de rezultatul acțiunii etc.). Cu toate acestea, în Belgia, avocații trebuie să respecte anumite norme deontologice și sunt obligați din punct de vedere legal să estimeze în mod just și dând dovadă de moderație costurile și cheltuielile (a se vedea mai sus).

Estimarea costurilor și a cheltuielilor este furnizată cu titlu pur informativ.

Cheltuieli în Belgia

Cheltuieli de judecată, cheltuieli aferente introducerii unei căi de atac și proceduri alternative de soluționare a litigiilor (SAL)

Studiu de caz	Proces			Căi de atac			Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL)	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte cheltuieli	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Alte cheltuieli	Se poate recurge la această opțiune în astfel de cauze?	Cheltuieli
Cazul A	27 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)		nu	
	27 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal		82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal		nu	

Cazul B		nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)			nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)			
---------	--	---	--	--	---	--	--	--

Onorariile avocaților, ale executorilor judecătorești și ale experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc			Expert	
	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli medii	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli de judecată înainte de pronunțarea hotărârii	Cheltuieli de judecată după pronunțarea hotărârii	Este obligatoriu să se recurgă la serviciile acestora?	Cheltuieli
Cazul A	nu	aproximativ 1 000 EUR	nu	aproximativ 27 EUR	aproximativ 60 EUR	nu	
Cazul B	nu	aproximativ 1 000 EUR	nu	aproximativ 27 EUR	aproximativ 60 EUR	nu	

Cheltuieli aferente remunerării martorilor, depunerii jurământului sau a unei alte garanții și alte cheltuieli

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Jurământ sau altă garanție	
	Martorii sunt remunerați?	Costuri	Există o astfel de posibilitate? Când și cum este pusă în aplicare?	
Cazul A	da	între 15,65 EUR și 48,24 E200 Bfr. sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.	
Cazul B	da	200 Bfr. sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.	

Cheltuieli cu asistența juridică și alte rambursări

Consultați secțiunea „Asistență judiciară” de pe pagina privind costurile procedurilor.

Cheltuieli de traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere		Interpretare		Alte cheltuieli legate de litigiile transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră		
Cazul B	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră	Costurile procedurii de exequatur	aproximativ 100 EUR

Ultima actualizare: 20/09/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiul de caz nr. 4 – Drept comercial – Contracte – Belgia

În cadrul prezentului studiu de caz privind dreptul comercial – dreptul contractelor, statelor membre li s-a solicitat să furnizeze vânzătorului informații privind cheltuielile de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: o societate a livrat mărfuri în valoare de 20 000 EUR. Vânzătorul nu a fost plătit deoarece cumpărătorul consideră că mărfurile livrate nu corespund celor convenite.

Vânzătorul decide să introducă o acțiune în instanță pentru a obține plata integrală a prețului.

Cazul B – Situație la nivel transfrontalier: o societate cu sediul social în statul membru B livrează mărfuri în valoare de 20 000 EUR unui cumpărător din statul membru A. Contractul este reglementat de legislația statului membru B și este redactat în limba statului membru B. Vânzătorul nu a fost plătit deoarece cumpărătorul din statul membru A consideră că mărfurile livrate nu corespund celor convenite. Vânzătorul decide să introducă o acțiune în instanță în statul membru A pentru a obține plata integrală a prețului prevăzut în contractul cu cumpărătorul.

Observație preliminară importantă: Cheltuielile și onorariile avocaților nu sunt reglementate în Belgia (acestea depind de dificultatea și importanța cauzei, de numele și reputația avocatului, de urgența cauzei, de rezultatul acțiunii etc.). Cu toate acestea, în Belgia, avocații trebuie să respecte anumite norme deontologice și sunt obligați din punct de vedere legal să estimeze în mod just și dând dovadă de moderație costurile și cheltuielile (a se vedea mai sus).

Estimarea costurilor și a cheltuielilor este furnizată cu titlu pur informativ.

Cheltuieli în Belgia**Cheltuieli de judecată, cheltuieli aferente introducerii unei căi de atac și proceduri alternative de soluționare a litigiilor (SAL)**

Studiul de caz	Proces		Căi de atac		Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL)	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Se poate recurge la această opțiune în astfel de cauze?	Cheltuieli
Cazul A	82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	Da	Consultați secțiunea „Costurile medierii” din cadrul paginii privind medierea în Belgia
Cazul B	52 EUR (somație europeană de plată)	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	Da	Consultați secțiunea „Costurile medierii” din cadrul paginii privind medierea în Belgia

Onorariile avocaților, ale executorilor judecătorești și ale experților

Studiul de caz	Avocat		Executor judecătoresc		Expert	
	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli medii	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli de judecată înainte de pronunțarea hotărârii	Cheltuieli de judecată după pronunțarea hotărârii	Este obligatoriu să se recurgă la serviciile acestora?
Cazul A	Nu	Circa 2 000 EUR	Nu	Circa 250 EUR	Circa 250 EUR	Nu
Cazul B	Nu	Circa 2 000 EUR	Nu	Circa 52 EUR	Circa 100 EUR	Nu

Cheltuieli aferente remunerării martorilor, constituirii unui depozit sau depunerii unui alte garanții și alte cheltuieli

Studiul de caz	Remunerarea martorilor		Depozit sau altă garanție	
	Martorii sunt remunerați?	Costuri	Există o astfel de posibilitate? Când și cum este pusă în aplicare?	
Cazul A	Da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.	
Cazul B	Da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe	

		care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.
--	--	---

Cheltuieli cu asistența juridică și alte rambursări

Consultați secțiunea „Asistență judiciară” din cadrul paginii privind costurile procedurilor.

Cheltuieli de traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere		Interpretariat		Alte cheltuieli legate de litigiile transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care părătul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră		
Cazul B	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care părătul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră	Costurile procedurii de <i>exequatur</i>	Circa 100 EUR

Ultima actualizare: 20/09/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Studiul de caz nr. 5 – Drept comercial – Răspunderea – Belgia

În cadrul prezentului studiu de caz privind dreptul comercial – răspunderea, statelor membre li s-a solicitat să furnizeze clientului informații privind cheltuielile de judecată în următoarele cazuri:

Cazul A – Situație la nivel național: un producător de echipamente de încălzire livrează unui instalator un aparat de încălzire. Instalatorul revinde aparatul unui client și îl instalează în locuința acestuia. Casa ia foc la scurt timp după aceea. Toate părțile implicate (producătorul de echipamente de încălzire, instalatorul și clientul final) sunt asigurate. Părțile sunt în dezacord cu privire la cauza incendiului. Nimeni nu vrea să îl despăgubească pe client.

Acesta decide să introducă o acțiune în instanță împotriva producătorului, a instalatorului și a societăților de asigurare pentru a obține o despăgubire integrală.

Cazul B – Situație la nivel transfrontalier: un producător de echipamente de încălzire stabilit în statul membru B livrează un aparat de încălzire unui instalator din statul membru C. Instalatorul revinde aparatul unui client în statul membru A și îl instalează în locuința acestuia. Casa ia foc la scurt timp după aceea. Toate părțile implicate (producătorul de echipamente de încălzire, instalatorul și clientul final) sunt asigurate de o societate de asigurări din propriul stat membru. Părțile sunt în dezacord cu privire la cauza incendiului. Nimeni nu vrea să îl despăgubească pe client.

Clientul decide să introducă o acțiune în instanță în statul membru A împotriva producătorului, a instalatorului și a societății de asigurare din statul membru A, pentru a obține o despăgubire integrală.

Observație preliminară importantă: Cheltuielile și onorariile avocaților nu sunt reglementate în Belgia (acestea depind de dificultatea și importanța cauzei, de numele și reputația avocatului, de urgența cauzei, de rezultatul acțiunii etc.). Cu toate acestea, în Belgia, avocații trebuie să respecte anumite norme deontologice și sunt obligați din punct de vedere legal să estimeze în mod just și dând dovadă de moderație costurile și cheltuielile (a se vedea mai sus).

Estimarea costurilor și a cheltuielilor este furnizată cu titlu pur informativ.

Cheltuieli în Belgia

Cheltuieli de judecată, cheltuieli aferente introducerii unei căi de atac și proceduri alternative de soluționare a litigiilor (SAL)

Studiu de caz	Proces		Căi de atac		Soluționarea alternativă a litigiilor (SAL)	
	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Cheltuieli de judecată inițiale	Cheltuieli de transcriere	Se poate recurge la această opțiune în astfel de cauze?	Cheltuieli
Cazul A	82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	Da	Consultați secțiunea „Costurile medierii” din cadrul paginii privind medierea în Belgia
Cazul B	82 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	186 EUR	2,85 EUR pe pagină (Decretul regal nr. 64 din 30.11.1939, Monitorul Oficial al Belgiei din 1.12.1939)	Da	Consultați secțiunea „Costurile medierii” din cadrul paginii privind medierea în Belgia

Onorariile avocaților, ale executorilor judecătorești și ale experților

Studiu de caz	Avocat		Executor judecătoresc		Expert	
	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli medii	Reprezentarea este obligatorie?	Cheltuieli de judecată înainte de pronunțarea hotărârii	Cheltuieli de judecată după pronunțarea hotărârii	Este obligatoriu să se recurgă la serviciile acestora?
Cazul A	Nu	Circa 3 000 EUR	Nu	Circa 500 EUR	Circa 250 EUR	Nu
Cazul B	Nu	Circa 3 000 EUR	Nu	Circa 500 EUR	Circa 250 EUR	Nu

Cheltuieli aferente remunerării martorilor, constituirii unui depozit sau depunerii unui alte garanții

Studiu de caz	Remunerarea martorilor		Depozit sau altă garanție	
	Martorii sunt remunerați?	Costuri	Există o astfel de posibilitate? Când și cum este pusă în aplicare?	

Cazul A	Da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.
Cazul B	Da	200 BFR sau 4,96 EUR	În procedurile civile, ca regulă generală, obligația de a constitui un depozit atunci când se introduce o acțiune în instanță poate să se aplice în cazul prevăzut la articolul 851 din Codul judiciar. În acest caz, un reclamant care este resortisant străin poate avea obligația de a constitui un depozit. Un pârât belgian poate solicita reclamantului sau intervenientului străin să constituie un depozit. Articolul 852 precizează forma pe care o poate lua depozitul (sumă de bani, garanție etc.). A se vedea fișa informativă privind transparența costurilor.

Cheltuieli cu asistența juridică și alte rambursări

Consultați secțiunea „Asistență judiciară” din cadrul paginii privind costurile procedurilor.

Cheltuieli de traducere și interpretariat

Studiu de caz	Traducere		Interpretariat		Alte cheltuieli legate de litigiile transfrontaliere?	
	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Când și în ce condiții sunt necesare?	Costul aproximativ?	Descriere	Costul aproximativ?
Cazul A	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră		
Cazul B	În cazul în care documentele sunt necesare pentru procedură	Între 7,57 EUR și 34,48 EUR pe pagină	În cazul în care pârâtul nu înțelege limba de procedură	Între 31,61 EUR și 54,62 EUR pe oră	Costurile procedurii de <i>exequatur</i>	Circa 100 EUR

Ultima actualizare: 20/09/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.